



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26022
1 July 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 837 (1993)
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 9 резолюции 837 (1993) Совета Безопасности от 6 июня 1993 года. В этой резолюции Совет Безопасности, действуя на основании статьи VII Устава Организации Объединенных Наций:

"1. решительно осуждает неспровоцированные вооруженные нападения на персонал ЮНОСОМ II 5 июня 1993 года, которые, как представляется, являются частью продуманных и преднамеренных нарушений прекращения огня, с тем чтобы посредством запугивания помешать ЮНОСОМ II выполнить свой мандат, предусмотренный в резолюции 814 (1993);

2. выражает свои соболезнования правительству и народу Пакистана и семьям погибших членов персонала ЮНОСОМ II;

3. вновь подчеркивает решающее значение скорейшего осуществления разоружения всех сторон в Сомали, включая движения и группировки, в соответствии с пунктами 56-69 доклада Генерального секретаря от 3 марта 1993 года (S/25354) и нейтрализации систем радиовещания, которые способствуют насилию и нападениям, направленным против ЮНОСОМ II;

4. вновь требует, чтобы все стороны в Сомали, включая движения и группировки, полностью соблюдали обязательства, принятые ими по соглашениям, которые они заключили на Неофициальном подготовительном совещании по политическому примирению в Сомали, проводившемся в Аддис-Абебе, и в частности их Соглашение о соблюдении прекращения огня и процедурах разоружения (S/25168, приложение III);

5. подтверждает, что Генеральный секретарь уполномочен на основании резолюции 814 (1993) Совета Безопасности принять все необходимые меры против всех тех, кто несет ответственность за вооруженные нападения, указанные в пункте 1 выше, в том числе тех, кто несет ответственность за публичное подстрекательство к таким нападениям, с тем чтобы обеспечить эффективные полномочия ЮНОСОМ II на всей территории Сомали, включая обеспечение расследования их деяний, их арест и заключение под стражу в целях преследования, осуждения и наказания;

6. просит Генерального секретаря в срочном порядке провести расследование этого инцидента, с уделением особого внимания роли имеющих к нему отношение лидеров группировок;

7. рекомендует быстрое и ускоренное развертывание всех контингентов ЮНОСОМ II, с тем чтобы полностью удовлетворить потребности в 28 000 человек всех рангов, а также материальной части, как это указано в докладе Генерального секретаря от 3 марта 1993 года (S/25354);

8. настоятельно призывает государства-члены предоставить на чрезвычайной основе военную поддержку и транспорт, включая бронетранспортеры, танки и боевые вертолеты, с тем чтобы придать ЮНОСОМ II боеспособность надлежащим образом противостоять направленным против нее вооруженным нападениям и сдерживать их в ходе осуществления своего мандата;

9. просит далее Генерального секретаря представить Совету доклад об осуществлении настоящей резолюции, по возможности в течение семи дней с даты ее принятия."

2. В пункте 57 своего доклада от 3 марта 1993 года (S/25354), на который делается ссылка в пункте 5 раздела В резолюции 814 (1993) Совета Безопасности и в пункте 3 резолюции 837 (1993) Совета Безопасности, Генеральный секретарь перечислил военные задачи, относящиеся к мандату ЮНОСОМ II.

3. Настоящий доклад состоит из пяти разделов. Из них первые три основаны на промежуточных докладах, которые представлялись членам Совета Безопасности и странам, предоставляющим войска в состав ЮНОСОМ II, 6, 14 и 18 июня 1993 года. В

/...

разделе I дается краткое изложение событий, предшествовавших засаде, которая была устроена против военнослужащих ЮНОСОМ II в Могадишо 5 июня 1993 года, и принятию резолюции 837 (1993) Совета Безопасности. Раздел II посвящен первому этапу осуществления предусмотренной в резолюции 837 (1993) программы ЮНОСОМ II, касающейся разоружения в южной части Могадишо и нейтрализации систем радиовещания, которые подстрекали к насилию против ЮНОСОМ II. В разделе III речь идет об осуществленной 17 июня скоординированной наземной и воздушной операции ЮНОСОМ II, направленной на поиск и разоружение в южной части Могадишо района штаб-квартиры генерала Айдида (Председателя Объединенного сомалийского конгресса/Сомалийского национального альянса (ОСК/СНА). Раздел IV касается влияния недавних событий на гуманитарную деятельность ЮНОСОМ II. В разделе V излагаются мои замечания в отношении событий, перечисленных в предыдущих четырех разделах.

4. Я хотел бы упомянуть, что в ходе событий, описываемых в настоящем докладе, я продолжал находиться в постоянном контакте с моим Специальным представителем в Сомали.

I. НАПАДЕНИЯ НА ВОЕННОСЛУЖАЩИХ ЮНОСОМ II 5 ИЮНЯ 1993 ГОДА

5. Поводом для событий, которые произошли в Могадишо 5 июня 1993 года, послужила запланированная инвентаризация ЮНОСОМ II пяти объектов по хранению оружия боевиков, один из которых был расположен рядом с ретрансляционной радиостанцией к северу от города, а другой - в студии радиовещания в самом городе. Накануне люди генерала Айдида, Председателя ОСК/СНА, были в письменном виде уведомлены об этой инспекции. Однако уже в ходе инспекции в южной части Могадишо стали повсеместно проводиться несколько явно организованных демонстраций, воздвигаться дорожные заграждения, устраиваться засады и осуществляться вооруженные нападения, все из которых были направлены против военнослужащих ЮНОСОМ II, включая пакистанских военнослужащих, охранявших один из развернутых для сомалийских граждан пунктов питания. Согласно распространенной версии, эти события стали проявлением протеста против якобы осуществлявшейся ЮНОСОМ II операции - о которой объявил генерал Айдид - по "захвату" Радио Могадишо (Айдид). Никакого захвата не было и не планировалось. Хотя генерал Айдид и ОСК/СНА отрицают это, нападения, совершенные 5 июня 1993 года, как представляется, были заранее спланированной и преднамеренной серией серьезных нарушений соглашения о прекращении огня, которые должны были бросить вызов и запугать ЮНОСОМ II. В нижеследующих пунктах излагается хронология событий.

6. В 16 часов 4 июня 1993 года ЮНОСОМ II направила группировке ОСК/СНА в Могадишо письма, в которых та информировалась о ее плане проведения на следующий день контрольных инспекций на пяти разрешенных объектах по хранению оружия в четырех местах в южной части Могадишо и одного объекта в Афгои. Последний раз инспекции проводились Объединенной оперативной группой (ЮНИТАФ) в январе и феврале 1993 года.

/...

7. Утром 5 июня 1993 года начались инспекции. Инспекция на объекте в Афгойи и две из четырех инспекций в Могадишо были проведены без каких-либо инцидентов. Инспекция на объекте № 5 - Радио Могадишо (Айдид) - проходила нормально почти до самого ее завершения. К ее концу на месте появились несколько агитаторов, которые стали подстрекать собиравшуюся толпу. На объекте № 4 - крупном складе, расположенном на ретрансляционной радиостанции Айдиды, - инспекционной группе было оказано некоторое сопротивление на словах, однако ей было разрешено войти на объект и провести инспекцию. На этом объекте группа подвергалась снайперскому обстрелу на протяжении всего дня. Большое количество оружия было обнаружено на объекте № 3, в том числе 62 ракеты "Тоу", две ракеты "Милан" и одна ракета "SA-7", которые впоследствии были изъяты. Тринадцати "технических" транспортных средств и нескольких пулеметов, которые находились там на хранении, уже не было.

8. Около 10 часов демонстрации начались в других районах южной части Могадишо и подвергся обстрелу штаб командования силами ЮНОСОМ II. Пакистанские и турецкие военнослужащие открыли ответный огонь. Позже пакистанские подразделения, возвращавшиеся из других районов Могадишо, где произошли инциденты, проследовали по дороге 21 Октября, где они попали в тщательно подготовленную крупную засаду с трех сторон, в результате которой были большие потери. Днем были развернуты силы быстрого реагирования для оказания помощи пакистанским военнослужащим, которые были блокированы на объекте, известном как "сигаретная фабрика" на дороге 21 Октября. В пункте питания № 20 пакистанское подразделение, оказывавшее помощь в распределении продовольствия, подверглось нападению со стороны хорошо скоординированной группы вооруженных лиц, использовавших в качестве прикрытия толпу женщин и детей для подавления военнослужащих Организации Объединенных Наций, которые отказались открывать огонь по толпе. Несколько солдат были убиты, другие были ранены, а остальные захвачены.

9. Во время этих нападений силы боевиков использовали автоматическое оружие, гранатометы и ручные гранаты. Серьезные беспорядки продолжались в течение всего дня, включая нападения на гражданскую штаб-квартиру ЮНОСОМ II (где на территорию комплекса были брошены две гранаты, которые не взорвались), блокирование пакистанских военнослужащих на контрольно-пропускных пунктах и нападения на них, беспорядочную стрельбу снайперов и сооружение вооруженными лицами дорожных заграждений. В результате различных нападений, в частности крупной засады, устроенной на дороге 21 Октября и нападения на пункт питания № 20, 25 пакистанских солдат были убиты, 10 пропали без вести и 57 ранены (54 пакистанских военнослужащих, 3 военнослужащих Соединенных Штатов). Потери со стороны сомалийцев, как представляется, были большими, однако их точное число до сих пор неизвестно.

10. Из-за серьезных беспорядков вокруг штаб-квартиры ЮНОСОМ II в течение утра было трудно установить контакт с ОСК/СНА. Первый контакт был установлен в 13 ч. 00 м. через местного сотрудника ЮНОСОМ II. Вслед за этим днем состоялась встреча между сотрудником ЮНОСОМ II и двумя ответственными представителями ОСК/СНА в штаб-квартире ОСК/СНА, на которой представители ОСК/СНА пытались

/...

отмежеваться от этих инцидентов, утверждая, что эти волнения были спонтанными выступлениями возмущенной публики. В свете организованного характера этих нападений и нескольких выступлений Айдида по радио, в которых он обвинил ЮНОСОМ II в том, что ее военнослужащие по ошибке открыли неспровоцированную стрельбу по женщинам и детям, эти утверждения трудно принять на веру. Даже во время проходившей в конце дня встречи, на которой эмиссары ОСК/СНА заверяли представителей ЮНОСОМ II в своих добрых намерениях и стремлении восстановить мир, по Радио Айдида и через громкоговорители, установленные на автомашинах, население продолжало призываться к нападениям на ЮНОСОМ II.

11. Инциденты, имевшие место 5 июня, показали, что на руках у населения Могадишо по-прежнему находится большое количество оружия. Стало также ясно, что в целях обеспечения безопасности это обстоятельство необходимо будет учитывать при проведении последующих мероприятий ЮНОСОМ II. Хотя расследования еще не завершены, эти нападения стали грубейшим нарушением соглашения о прекращении огня и открытым нападением на военнослужащих Организации Объединенных Наций.

12. Личное обращение генерала Айдида по Радио Могадишо, переданное утром 6 июня, не способствовало разрядке обстановки, хотя, по утверждениям его эмиссаров, его намерение состояло именно в этом. Вместо этого он выступил с новыми заявлениями, направленными против ЮНОСОМ II, призывал к спокойствию, если ЮНОСОМ II выполнит его требования, и к насилию, если ЮНОСОМ II этого не сделает. Как представлялось, генерал Айдид шел на конфронтацию с ЮНОСОМ II, с тем чтобы взять под контроль процесс политического примирения и усилия по восстановлению судебной системы в Сомали.

13. ЮНОСОМ II направила письменное послание генералу Айдиду, в котором информировала его о возмущении Организации Объединенных Наций и международного сообщества и настоятельно призвала его отказаться от губительного курса, по которому идут он сам и его сторонники. Генералу Айдиду было указано, что ему предоставляется последняя возможность стать участником мирного процесса.

14. В целях обеспечения лучшей защиты гражданского персонала ЮНОСОМ II, персонала международных учреждений и неправительственных организаций (НПО) после нападений, совершенных 5 июня, Специальный представитель принял решение сосредоточить персонал Операции в нескольких безопасных местах, где возможно осуществление материально-технического обеспечения. ЮНОСОМ II продолжит осуществление своей основной деятельности из этих мест. Одновременно с этим Командование Сил укрепляет свои позиции и готовится к возможным чрезвычайным обстоятельствам.

15. Я уже официально заявил о моей высокой оценке и восхищении мужеством и дисциплиной, которые проявили пакистанские и другие военнослужащие ЮНОСОМ II в весьма трудных условиях, когда они пытались осуществлять свои обязанности в соответствии с мандатом ЮНОСОМ II.

/...

16. Я постоянно предоставлял Совету полную информацию о новых событиях, связанных с положением в Могадишо. 6 июня 1993 года Совет Безопасности после рассмотрения доклада Генерального секретаря об инцидентах в Могадишо, происшедших 5 июня, принял резолюцию 837 (1993).

II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ЮНОСОМ II: ПЕРВЫЙ ЭТАП (12-14 ИЮНЯ 1993 ГОДА)

17. Сразу же после принятия этой резолюции ЮНОСОМ II начала подготовку к осуществлению резолюции 837 (1993) Совета Безопасности. Цель последовавших действий ЮНОСОМ II состояла в восстановлении безопасности и правопорядка в Могадишо путем осуществления всеобъемлющей программы разоружения в столице, нейтрализации систем радиовещания и других используемых для разжигания насилия средств пропаганды, а также в предотвращении дальнейших нарушений прекращения огня. Эти меры должны сделать возможным возобновление поставок гуманитарной помощи гражданскому населению, содействие экономическому восстановлению и реконструкции и достижение политического примирения для всех сомалийцев. В то же время ЮНОСОМ II приступила к проведению тщательного расследования происшедших 5 июня инцидентов с целью осуществления мер, указанных в пункте 5 резолюции 837 (1993). В то же время ЮНОСОМ II оставалась открытой для диалога, с тем чтобы убедиться в наличии путей осуществления этой резолюции на основе сотрудничества. К сожалению, генерал Айдид и ОСК/СНА своими действиями продемонстрировали, что они не стремятся к поиску решения на основе сотрудничества.

18. 8 июня 1993 года Специальный представитель Генерального секретаря направил письмо генералу Айдиду, председателю ОСК/СНА, в котором он напомнил ему, среди прочего, о запрете на открытое ношение оружия и о требовании всемерно сотрудничать в осуществлении программы разоружения в Могадишо. Однако попытки доставить письмо генералу Айдиду лично увенчались успехом лишь только через несколько дней. В письме от этого же числа, адресованном председателям 11 сомалийских политических группировок, не входящих в состав СНА, Специальный представитель Генерального секретаря сделал предупреждение о том, что ни одна группа или отдельное лицо не должны стремиться воспользоваться нынешней напряженностью в Могадишо, и просил все группировки и движения сотрудничать в деле политического и материального восстановления Сомали.

19. В 04 ч. 00 м. 12 июня ЮНОСОМ II начала осуществление первого этапа программы во исполнение резолюций 814 (1993) и 837 (1993) Совета Безопасности по разоружению в южной части Могадишо. Эти действия являются важным шагом ввиду того, что город переполнен обширными арсеналами скрываемого незаконного оружия, часть из которого использовалась в ходе преднамеренных нападений, совершенных 5 июня. В ходе серии тщательно спланированных целенаправленных воздушных и наземных военных действий ЮНОСОМ II вывела из строя или уничтожила артиллерийские орудия, оружие и технику, находившиеся в трех ранее разрешенных местах хранения оружия, и один тайный склад военного снаряжения, который использовался в ходе засады 5 июня. Эти и последовавшие удары были осуществлены с применением

/...

тактических действий, которые должны были свести к минимуму потери, а также сопряженный с этим ущерб близлежащим районам. В тех случаях, когда это было возможно, еще не уничтоженные боеприпасы были безопасно взорваны подготовленным саперным персоналом. Была осуществлена операция по занятию здания ретрансляционной радиостанции Радио Могадишо, и были изъяты боеприпасы. Военнослужащие пакистанских, французских, американских, марокканских и итальянских контингентов приняли участие в действиях, осуществленных в первый день.

20. Другая основная цель скоординированных военных действий, о которых речь шла в пункте 3 резолюции 837 (1993) Совета Безопасности, состояла в нейтрализации Радио Могадишо, бывшей государственной радиостанции Сомали, которая была захвачена ОСК/СНА и использовалась для поощрения насилия по отношению к ЮНОСОМ II. Двумя основными целями, связанными с радиосистемой, были студия радиовещания в центре Могадишо и ретрансляционная радиостанция на одном из крупных разрешенных объектов по хранению оружия. Станция радиовещания была нейтрализована благодаря точному воздушному удару, совершенному рано утром, когда на ней находилось минимальное число людей. Избрание этого момента времени позволило избежать военных и гражданских потерь, которые могли бы иметь место в результате наземной операции по захвату этого объекта. С другой стороны, ретрансляционная радиостанция была взята в результате совместных воздушных и наземных действий и удерживалась в течение первого дня операции. Впоследствии этот объект был покинут, а оборудование, которое можно будет использовать впоследствии, было помещено на хранение в безопасное место. Это оборудование будет возвращено народу Сомали, как только это станет возможным. ЮНОСОМ II намеревается определить местонахождение и осуществить аналогичную операцию по отношению к радиостанции "Голос сомалийских масс", которая недавно приступила к ведению радиопередач и распространяла пропагандистские подстрекательские заявления.

21. 13 и 14 июня силы ЮНОСОМ II осуществили дополнительные целенаправленные воздушные удары по двум подпольным складам оружия/боеприпасов в районе опорного пункта ОСК/Айдид в Могадишо. Один объект представлял собой усиленно охраняемый район хранения оружия, боеприпасов и транспортных средств, в котором находилось примерно 30 "технических" транспортных средств для перевозки тяжелого оружия, находившихся в различных стадиях ремонта. Этот объект также использовался в качестве пункта ремонта транспортных средств, на котором осуществлялась сборка "технических" средств. Кроме того, согласно сообщениям, на этом объекте находилось большое число стрелкового оружия и обслуживаемых расчетами орудий, а также тайный склад с боеприпасами, на котором находилось большое число боеприпасов крупного калибра для автоматического оружия. На другом объекте находились технические транспортные средства, стрелковое оружие и боеприпасы, а также тяжелое инженерно-техническое оборудование, используемое для строительства баррикад. Утром 15 июня в результате воздушной разведки была обнаружена и уничтожена одна пусковая установка для 122-мм реактивных снарядов BM21-1 в опорном районе вблизи штаб-квартиры ОСК/СНА. Эта система представляет собой

/...

36-ствольную тактическую систему, ведущую сплошной огонь с дальностью от 500 м до 20 км и способную наносить удары по любой части Могадишо.

22. Действия, осуществленные в период с 12 по 14 июня, являются составным элементом последовательных усилий, о которых говорится в резолюциях 814 (1993) и 837 (1993) Совета Безопасности, в целях эффективного начала процесса разоружения и нейтрализации всего тяжелого оружия. Это касается известного оружия ОСК/СНА, а также места хранения и тайных складов боеприпасов в Могадишо и вокруг него, а также любых других объектов, которые могут представлять непосредственную угрозу для города. Средства ЮНОСОМ II использовались для того, чтобы обращаться с призывами к гражданам Могадишо сдать свое оружие мирно и оказать содействие в обнаружении тайных складов с оружием. Взятие оружия под контроль является основополагающим условием для восстановления правопорядка и общественной безопасности.

23. Предварительные сообщения свидетельствуют о том, что толпы гражданских лиц, включая женщин и детей, использовались генералом Айдидом и его сторонниками в качестве жилых щитов для осуществления нападений на стационарные сторожевые посты или укрепленные пункты ЮНОСОМ II. Такая тактика привела к гибели 25 военнослужащих Организации Объединенных Наций в результате нападений, совершенных 5 июня, и неустановленного числа сомалийских гражданских лиц на КМ-4 13 июня 1993 года. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что элементами СНА была организована бурная демонстрация, в ходе которой агитаторы подстрекали толпу совершить нападение на пакистанских солдат на опорном пункте. Из толпы по военнослужащим Организации Объединенных Наций, находившихся на земле, были сделаны выстрелы, а из соседнего здания по ним вели огонь из автоматического оружия. Военнослужащие сторожевого пункта Организации Объединенных Наций на крыше здания открыли огонь по лицам, обстреливавшим военнослужащих ЮНОСОМ II на земле. Свидетели сообщили о том, что вооруженные сомалийцы, находившиеся поблизости, вели огонь по толпе, что подтверждает, что это был тщательно организованный инцидент, рассчитанный на то, чтобы привести к гибели людей на глазах у мировой общественности и попытаться ослабить эффективность сил Организации Объединенных Наций по нейтрализации организованных толп в будущем. Командование Сил ЮНОСОМ II разрабатывает варианты тактических действий, и в качестве средства установления контроля над аналогичными толпами будут использоваться дополнительные средства по борьбе с беспорядками. Сейчас по линии ЮНОСОМ II начато расследование происшедшего 13 июня инцидента на КМ-4, и будут предприняты все усилия, с тем чтобы установить его обстоятельства и принять все необходимые превентивные меры, с тем чтобы исключить возможность каких-либо дополнительных жертв среди гражданского населения.

24. Хотя на данном этапе расследование еще не завершено, уже очевидно, что имел место заговор с целью совершения преднамеренных актов насилия и что различные средства агитации использовались для того, чтобы вызвать гнев общественности. Еще не установлена личность виновных в этом лиц, однако очевидно, что нападения были совершены элементами ОСК/СНА.

/...

III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ЮНОСОМ II: ВТОРОЙ ЭТАП (17-25 ИЮНЯ 1993 ГОДА)

25. В 01 ч. 30 м. 17 июня силы ЮНОСОМ II осуществили скоординированную наземную и воздушную операцию, цель которой состояла в обнаружении, очистке и разоружении района штаб-квартиры Айдида в южной части Могадишо, который, по имеющимся сведениям, являлся опорным пунктом ОСК/СНА. 13-14 июня в этом районе уже было нейтрализовано несколько тайных складов с оружием.

26. Эта операция проводилась таким образом, чтобы свести до минимума потери среди сомалийцев и позволить уйти тем, кто находился в этом опорном пункте. К полудню ее задачи были успешно выполнены. Из анклава были вынесены мины, ручные гранаты, оружие и многочисленные документы. Пакистанские подразделения действовали внутри опорного пункта, в то время как марокканские, итальянские и французские силы образовали механизированный кардон вокруг него, изолировав этот район. Снаружи и по периметру этого оцепления боевики СНА предприняли ряд атак и организовали внезапные нападения из опорных пунктов, координируемые во многих случаях якобы невооруженными группами гражданских лиц. По крайней мере в одном случае, такие "невооруженные" гражданские лица принялись забрасывать ручными гранатами марокканских военнослужащих, которые в это время не стреляли. Одновременно вооруженные лица открыли огонь с другой стороны. Марокканские военнослужащие храбро сражались в последовавшем бою с превосходящими силами, однако понесли большие потери, включая командира батальона, который, несмотря на тяжелое ранение, продолжал управлять обороной своего блокированного подразделения вплоть до своей смерти. Пользуясь этим случаем, я особо хочу отдать должное марокканским военнослужащим за проявленные ими великое мужество и самоотверженность.

27. В результате последующих скоординированных операций ЮНОСОМ II боевики были изгнаны из целого ряда своих опорных пунктов, включая больницу Дигфер, в результате чего из этого медицинского учреждения было захвачено большое число пленных боевиков. Боевики СНА использовали эту больницу не только как базу для ведения военных операций, но и в качестве опорного пункта для засад и обороны, оборудованного огневыми позициями для ведения винтовочного и пулеметного огня по военнослужащим Организации Объединенных Наций. Операции продолжаются до настоящего времени в попытке обнаружить дополнительные тайные склады оружия и обнаружить и разоружить остающиеся элементы боевиков СНА в Могадишо.

28. Умение и мужество, с которыми коалиционные силы Организации Объединенных Наций осуществляли операцию по блокированию и поиску, очистке и разоружению в отношении анклава ОСК/СНА, данный ими с большим профессионализмом ответ на серию последующих атак СНА был впечатляющим. По любой мерке, как запланированная операция, так и контрмеры в отношении нападений боевиков СНА увенчались значительным успехом. Позиции СНА и генерала Айдида подорваны с точки зрения сокращения численности его сил, нарушения системы управления/контроля/связи и утраты тайных запасов оружия и боеприпасов. Одновременно в районе Белет Вейн итальянские силы захватили и уничтожили два крупных склада оружия СНА, включая

/...

большое количество танков, артиллерийских орудий, минометов, пулеметов, зенитных орудий, мин и боеприпасов. Хотя некоторая часть более тяжелой техники находилась в непригодном состоянии, большая часть техники все еще годилась для применения. Кроме того, силами быстрого реагирования были уничтожены расположенные примерно в шести километрах к северу от Могадишо более 30 артиллерийских орудий. Боевики СНА в Могадишо, хотя и все еще представляют собой угрозу для стабильности, как ожидается, будут теперь в меньшей степени служить препятствием разоружению, политическому примирению и восстановлению. Гуманитарная помощь в большинстве районов Могадишо была уже активизирована и вскоре вновь выйдет на свой обычный уровень.

29. ЮНОСОМ II продолжала сталкиваться с практикой использования толп гражданских лиц, впереди которых, прикрывая вооруженные нападения на военнослужащих Организации Объединенных Наций, находились женщины и дети. Такая тактика требует адекватных мер и техники для сдерживания толпы. В настоящее время имеется более значительный потенциал, но вместе с тем в срочном порядке приобретаются дополнительные средства, предназначенные для сдерживания толпы (например, слезоточивый газ/"CS").

30. Как ранее сообщалось, ЮНОСОМ II будет продолжать свои первоначальные усилия по разоружению до тех пор, пока она не придет к выводу о том, что ею нейтрализованы все известные склады оружия и боеприпасов и запасы ОСК/СНА в и вокруг Могадишо, а также любые другие, которые представляют угрозу для города. Когда это будет завершено, ЮНОСОМ II приступит к организованному разоружению в городе по отдельным секторам. Вместе с тем, как только это будет возможно, акцент деятельности переместится на совместные усилия с участием сомалийцев и ЮНОСОМ II. ЮНОСОМ II регулярно обращается к жителям Могадишо с призывами к мирной сдаче имеющегося у них оружия и оказанию помощи в обнаружении тайных запасов оружия. Разоружение имеет основополагающее значение для восстановления правопорядка, общественной безопасности, а также для достижения беспрепятственного прогресса в деле политического примирения и восстановления в стране.

31. Организацией Объединенных Наций продолжается ведение расследование недавних событий, и появляется все больше фактов, подтверждающих посылку о том, что имел место заговор СНА с целью совершения 5 июня умышленных актов насилия в отношении ЮНОСОМ II; что боевиками СНА были совершены нарушения международного гуманитарного права; и что все еще ведется агитация, направленная на разжигание чувства неприязни среди населения.

32. В силу вышеизложенных причин 17 июня 1993 года Специальный представитель Генерального секретаря по Сомали публично призвал к аресту и задержанию генерала Мохамеда Айдида. Арест и задержание генерала Айдида были бы произведены в рамках существующего мандата ЮНОСОМ II, согласно которому она, в частности, уполномочена предпринимать такие решительные действия, которые могут понадобиться для нейтрализации вооруженных элементов, нападающих на персонал Организации

/...

Объединенных Наций. Кроме того, как подтверждается в пункте 5 резолюции 837 (1993) Совета Безопасности: "... Генеральный секретарь уполномочен ... принять все необходимые меры против всех тех, кто несет ответственность за вооруженные нападения, ... включая обеспечение расследования их деяний, их арест и заключение под стражу в целях преследования, осуждения и наказания". Боевики генерала Айдида продолжают нападать на персонал Организации Объединенных Наций, ведя огонь из укрытий, организуя преднамеренные столкновения, нарушающие международное гуманитарное право, и выступая с провокационными заявлениями. Кроме того, вскрывается все больше фактов, свидетельствующих о том, что генерал Айдид преднамеренно и лично дал указание об использовании женщин и детей для нападений на военнослужащих ЮНОСОМ II; что он 13 июня приказал своим боевикам стрелять в толпу, с тем чтобы вызвать жертвы среди этих людей и поставить в неловкое положение пакистанские силы и ЮНОСОМ II в присутствии собравшихся представителей мировой прессы. По этим соображениям он рассматривается ЮНОСОМ II как угроза общественной безопасности. Ввиду этого его задержание обеспечило бы безопасность, включая безопасность сомалийцев. Другие лица тоже будут подвергнуты аресту, если появятся доказательства, уличающие их в тех же или подобных преступлениях или связанных с ними незаконных действиях, последовавших после нападений 5 июня.

IV. ПОСЛЕДСТВИЯ СОБЫТИЙ 5-18 ИЮНЯ ДЛЯ ГУМАНИТАРНОЙ ПРОГРАММЫ ЮНОСОМ II

33. Несмотря на весьма ограниченные ресурсы, выделенные до сих пор для программы по оказанию помощи и восстановлению на 1993 год, учреждениям Организации Объединенных Наций и большому числу неправительственных организаций удалось до событий 5 июня 1993 года осуществить широкий круг гуманитарных мероприятий в различных секторах. Помимо предоставления необходимой помощи, вновь открывались школы, форма бесплатной раздачи продовольствия постепенно заменялась формой оплатой продовольствием за проделанную работу, расширялась доходообразовательная деятельность и восстанавливалось коммерческое предпринимательство.

34. После нападения на силы ЮНОСОМ II 5 июня практически все международные сотрудники по оказанию помощи в Могадишо были временно переведены в Найроби. В результате сложившейся небезопасной ситуации в южной части Могадишо многие гуманитарные программы, включая распределение продовольствия и медикаментов, были в этом районе временно остановлены. Вполне понятно, что гуманитарные учреждения были обеспокоены немедленными и более долгосрочными последствиями сбоя в предоставлении столь срочно необходимой помощи. Помимо жителей Могадишо, десятки тысяч перемещенных лиц, живущих в обеих частях города, в своем ежедневном питании продолжают полагаться исключительно на бесплатные продовольственные пайки.

35. Как только обстановка в плане безопасности улучшилась, ЮНОСОМ II и тем учреждениям по оказанию чрезвычайной помощи, ограниченное число сотрудников которых по-прежнему оставались в Могадишо, удалось возобновить поставки

/...

чрезвычайной помощи первоначально в северную часть Могадишо. Начиная с 21 июня силы ЮНОСОМ II смогли обеспечить сопровождение автоколонн гуманитарных учреждений, доставляющих продовольствие на распределительные пункты и в южной части Могадишо. 22 июня продовольствие было доставлено на семь пунктов в обеих частях города. Мне хотелось бы воздать должное самоотверженным усилиям персонала по оказанию гуманитарной помощи, который продолжает осуществлять свою деятельность, несмотря на существующие в Могадишо сложные условия.

36. Программы гуманитарной помощи в других районах страны не были сорваны, и персонал учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций продолжал выполнять свои функции во многих районах Сомали. Вместе с тем следует учесть, что положение в ряде районов зависит от чрезвычайной помощи, направляемой из Могадишо. В этой связи важно, чтобы ситуация там нормализовалась как можно скорее, с тем чтобы все работники по оказанию чрезвычайной помощи могли вернуться в свои места службы и приступить к запланированному осуществлению программ по восстановлению.

37. Мой Специальный представитель посетил 22 июня Найроби, где выступил на совещании представителей стран, участвующих в оказании гуманитарной помощи Сомали. Там были представлены также Департамент по гуманитарным вопросам, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, действующие в Сомали. Адмирал Хоу вновь заявил собравшимся о своей приверженности делу наращивания темпов осуществления программ по оказанию гуманитарной помощи и восстановлению. Его присутствие на совещании преследовало также цель развеять сомнения ряда гуманитарных учреждений, которые опасались, что гуманитарный аспект ЮНОСОМ II за последние две недели отошел на второй план в связи с военными действиями.

38. Исключительно важно по-прежнему соблюдать беспристрастность и нейтралитет при оказании гуманитарной помощи и выделять надлежащие ресурсы для ускорения осуществления программ по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению во всех районах страны. В этой связи необходимо, чтобы суммы, объявленные в ходе встречи по гуманитарным вопросам в Аддис-Абебе в марте 1993 года, превратились в конкретные выплаты и чтобы были взяты дополнительные обязательства. Со своей стороны ЮНОСОМ II будет продолжать предпринимать усилия по содействию созданию благоприятных условий для успешного осуществления программ гуманитарной помощи.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

39. Развитие событий в Могадишо после 5 июня 1993 года следует рассматривать на фоне тех условий, которые призвана улучшить Операция Организации Объединенных Наций в Сомали. Именно хаос, гражданская война, невероятные страдания и голод, жертвой которых стал сомалийский народ, привели международное сообщество и Организацию Объединенных Наций в Сомали. Главные цели мандата, возложенного на ЮНОСОМ II, заключаются в том, чтобы положить конец страданиям сомалийского

/...

народа, вывести его на путь устойчивого экономического восстановления и политического примирения и содействовать возрождению сомалийского общества и политических структур. Для этого необходимо воссоздать мирные условия на всей территории Сомали и эффективно осуществить процесс изъятия оружия. Все сомалийские группировки взяли на себя обязательство реализовать эти цели в соответствии с заключенными в Аддис-Абебе соглашениями, а Совет Безопасности поставил эти цели перед ЮНОСОМ II в качестве приоритетной задачи.

40. Я считаю, что деятельность ЮНОСОМ II, изложенная в настоящем докладе, является успешной в том плане, что она позволяет вернуться к реализации основных целей Организации Объединенных Наций в Сомали. Принятые ЮНОСОМ II меры военного принуждения позволили в основном нейтрализовать тяжелые вооружения, а также командно-управленческие структуры группировок, которые несут ответственность за крупномасштабные нарушения прекращения огня в Могадишо. Эти меры со всей очевидностью продемонстрировали также, что преднамеренные попытки сорвать операции Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи не будут оставаться безнаказанными. Уже сейчас различные элементы сомалийского общества продемонстрировали, что их интересам отвечают не только сдерживание и примирение, но и добровольное разоружение. Нельзя забывать, на какие жертвы вынужден был пойти персонал Организации Объединенных Наций, а также сомалийцы в ходе последних событий. Вместе с тем, продемонстрировав, что она готова пойти на жертвы, и взыскать за них, ради своих миротворческих усилий, Организация Объединенных Наций спасла, возможно, гораздо больше жизней и ускорила процесс разоружения, примирения и восстановления.

41. После проведения 12-18 июня военных операций появилась надежда, что ЮНОСОМ II, если не принимать во внимание какие-либо непредвиденные обстоятельства, сможет теперь возобновить процесс мирного разоружения всех группировок и боевиков по всей стране. ЮНОСОМ II никогда не пыталась противостоять какой-либо группировке, если та не нарушала прекращение огня, действовала с должным учетом своих обязательств по заключенным в Аддис-Абебе соглашениям и сотрудничала в деле осуществления мандата, возложенного Советом Безопасности на эту гуманитарную операцию. Напротив, ЮНОСОМ II намеревается продолжать сотрудничать со всеми группировками с целью содействия созданию благоприятных условий для осуществления мандата Организации Объединенных Наций.

42. Нападения на персонал Организации Объединенных Наций по поддержанию мира - это трагические и тревожные инциденты, которые, однако, не заставят Организацию Объединенных Наций отступить от своих обязательств перед народом Сомали. Единственное, что они смогли доказать, так это то, что в уникальной обстановке, сложившейся в этой стране, существуют элементы, которые продолжают ошибочно полагать, что их интересам отвечает увековечение хаоса, разрушения и смерти. Эти элементы, вероятно, считают, что их политические амбиции будут ущемлены, если обстановка в Сомали нормализуется и в стране будет восстановлен мир.

/...

43. Сегодня я призываю все сомалийские группировки присоединиться к ЮНОСОМ II в выполнении ее миссии мира, разоружения и примирения, как она определена Советом Безопасности и согласована лидерами группировок в Аддис-Абебе. Со своей стороны я решительно настроен предпринимать все необходимые шаги для осуществления резолюций 814 (1993) и 837 (1993) Совета Безопасности.

44. Недавние инциденты в Могадишо продемонстрировали также мужество и самоотверженность всех военнослужащих ЮНОСОМ II, которые в ряде случаев пали жертвами или получили тяжелые ранения, защищая себя и пытаясь свести к минимуму жертвы среди гражданского населения.

45. Я выражаю соболезнование и скорбь по поводу гибели 29 военнослужащих Организации Объединенных Наций из Пакистана и Марокко, погибших при исполнении своих обязанностей по поддержанию мира, а также по поводу ранения 88 военнослужащих из Марокко, Пакистана и Соединенных Штатов Америки. Я также глубоко скорблю по поводу жертв среди гражданского населения Сомали, которые невинно пострадали в ходе вышеуказанных инцидентов или же преднамеренно были использованы в качестве прикрытия в ходе нападений на войска ЮНОСОМ II. В заключение мне хотелось бы воздать должное моему Специальному представителю адмиралу Джонатану Хоу, Командующему Силами генерал-лейтенанту Чевилу Бирю и всему военному и гражданскому персоналу ЮНОСОМ II, а также сотрудникам учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, включая сомалийских служащих, за ту самоотверженность, мужество и преданность, которые они продемонстрировали в ходе выполнения своей сложной и опасной миссии. Мне хотелось бы также выразить признательность тем государствам-членам, которые внесли вклад в успешное проведение этой Операции.
